

HIMN April 2019 newsletter

HIMN 4 月份新聞簡報

4/6/2019 Woodridge Evangelical Event

4/6/2019 Woodridge 佈道會

Rain? Check! Volunteers no-show? Check! Speaker malfunction? Check! This day started out literally with dark clouds over our heads.

下雨天？是的！大部分志工都沒有出現？是的！擴音器壞掉了？是的！這個佈道會真的是從還沒開始就已經佈滿了烏雲。

As I was driving around the parking lot, trying to find a covered spot to hold our evangelical event, I suddenly realized that I made the mistake of relying on men and not on God. I had been too relaxed because we were going to have plenty of help for this event, therefore their no-show caused great distress and we were discouraged. I repented to God and prayed for His guidance. God was faithful; He did not let our shortcoming hinder His work and despite our inadequacies, He still used us to perform His miracles.

我開車繞著停車場，想要尋找一個可以躲雨、適合佈道的地方。忽然間體會到自己因為這一次原本有很多的志工會來參與，心就放鬆了。我犯了那依靠人、不倚靠神的大錯誤。所以我們才會這麼的沮喪、甚至手足無措。我向神認罪悔改、請求祂的帶領和保守。我們的神是信實的，祂沒有讓我們的缺陷來阻擋祂自己的工作；我們雖然不足，祂還是使用我們來行使祂的神跡。

The event turned out better than we had ever hoped. Twenty migrant workers listened to Paco's sermon very attentively the entire time. They heard Paco expound the scripture from John 1:1 to John 1:14, and then onto Philippians 2:5 and then John 14:6 and finally to Romans 10:9. He explained that Jesus was with God from the eternity past, that He is God. Jesus gave up His glory and humbly became flesh for the sole purpose of dying on the cross for our sins, to redeem us from eternal death. Jesus is the way, truth, and life, only through Him, we can go to the Father and have eternal life. Jesus is our hope; He is our only hope, and all we have to do is confess with our mouths and believe with our hearts that He is God and we will be saved.

這個佈道會的結果遠遠超過我們所求所想的。這 20 幾位西裔工人在整個信息當中，都非常的專心的聽 Paco 弟兄對神的話語的講解。他從約翰福音一章一節講到一章 14 節，又講到腓立比書二章五節，回到約翰福音 14 章六節，最後到了羅馬書 10 章九節。他解釋著耶穌基督從最起初時已經與神同在，祂就是神！可是耶穌放下了自己的榮耀，謙卑地自己來到世上，道成肉身，只有唯一的目的，就是要上十字架，為了贖我們的罪而死。耶穌是道路、真理、生命，唯有經過祂，我們才可以到天父那裡去、有永恆的生命。耶穌是我們的希望，祂是我們唯一的希望，我們所要做的只是口裡承認祂是主，心裡相信祂從死裡復活，我們就必得救。

Hilario Gonzales is an elder gentleman who stood out from the crowd; he was dressed in a clean blue shirt and listened to the entire sermon very attentively. I couldn't help but notice his heart must be heavy. When Paco finished his sermon and made the altar call, Hilario immediately responded and asked for Christ's forgiveness and salvation. We were overjoyed to see Hilario being saved and prayed for him and offered encouragement for him to find a church home to worship God the next day.

Hilario Gonzales 是一位上了年紀的紳士，他穿著整整齊齊的藍色襯衫，戴著一頂牛仔帽，在這一群工人中顯得非常出眾。他一直專心的聽著講道，臉上不時露出內心的沉重。當 Paco 發出救恩的呼召時，Hilario 馬上就回應了，表示他要請求主耶穌赦免他的罪，並且賜給他救恩。我們都為他感到非常的喜樂，並且為他禱告，鼓勵他隔天就要找到一間教會去敬拜神。

We always pray for everything to go smoothly and yet God allows things to go wrong, and I thank God for this, because that is when we are able to rely on Him and experience His presence & His mighty power of transforming hearts and lives.

我們總是求凡事平順，可是神允許不如意的事情發生，我為此感謝神，因為在這樣的情況之中，我們能夠學習倚靠神和經歷祂的同在，和祂那改變心、改變生命的大能。

I'd be foolish if I ever thought I could do anything for God, or I could add to God's glory by my efforts. It is purely God's grace that He painstakingly allows me to participate in His work of redemption, so that I may experience His loving-kindness & His mighty power of turning hearts around over and over again, that I may know Him more and my relationship with Him may grow real and closer. It is all God's grace.

若我曾經想過，我可以為神做什麼事情，或者是用自己的努力來為神加添一點點榮耀，我就太傻了！這完全是神的恩惠，因為祂不厭其煩的允許我在祂救贖的工作上參與，我才能夠一次又一次的經歷祂的慈愛和恩惠，和祂改變人心的大能，也因此我可以更認識祂，並且和祂建立真實的親密關係。這一切都是神的恩典。

All praise to our Father in Heaven!

His servant, Kris

願一切的稱頌與讚美，都歸給我們在天上的父！

祂的僕人, Kris

















HIMN Report for April 13, 2018

Bellaire

On this calm and peaceful day between the rain and the storms, we encountered a large number of day workers seeking work in the Home Depot parking lot.

Pastor Enrique (Henry) spoke to around 25 of these men, as they gathered to hear the word. His message, from Psalm 14:1-3 delivered deliberately and sincerely, spoke about how none of us is good enough to come to God without a Savior, and how God sent His Son to save us.

Jeff's team provided ample food and drink, and two backpacks, as well as a Spanish translation of Josh MacDowell's "More than a Carpenter" were given away.

Pray that the message delivered will grow in the hearts of those who heard.

Bob

百利

在這個夾於狂風和暴雨之間的平靜日子，我們在 Home Depot 的停車場遇到了很多找工作的工人。

Enrique (Henry) 牧师给 25 个左右聚集过来的工人讲了道。他讲的信息是诗篇 14：1-3，内容是我们如果不靠着救主都不配到神的面前，神遣他的儿子到世上给我们带来救赎。

Jeff 的团队带来了足够的食物和饮料，还有两个背包，还分发了西语版的 Josh MacDowell 写的“千载悬疑”。

祷告这些信息能在听道人的心里常住。

Bob





















April 27 Evangelical Event at West Park

The coworkers gathered at our West Park location at 8:30 in the morning and found many workers stand around the parking lot of the Shell gas station. This was a very special day for many migrant workers came forward as soon as we arrived and couldn't wait to attend our event.

Cliff and Emily as well brothers from South Houston Iglesias brought food and volunteered. We invited more than 50 migrant workers to come to the event and most of them did join us. The migrant workers listened attentively to Olvin's sermon.

Olvin preached from Colossians 1:19-20. There is only one sacrifice and there is only one mediator between God and men- Jesus. Man was in the dark without the presence of God and can only find forgiveness of God through Jesus Christ and therefore the reconciliation with the Father.

Like Adam and Eve, the decision is in front of everyone of us- to obey or disobey God. You can choose to accept Jesus as your savior; who sacrificed for your sins or you can rejected him. There is no other choice besides these two.

At the end, two migrant workers did make the proper choice. They were visibly sad for their transgressions and rejoiced in receiving forgiveness from god through the atoning work of Jesus Christ.

May the Holy Spirit continue to works in leading their hearts and their path ahead of them.

His servant,

Kris

4/27 在西园的 Evangelical 活动

早上 8:30, 同工们聚集在西园, 看见许多工人站在壳牌加油站附近。今天对于民工弟兄是非常特别的日子。我们一到, 他们都已等不急地参与进来。

Cliff 和 Emily 还有来自于休斯顿南部 Iglesias 的弟兄们带来了食物。我们邀请了 50 个民工, 他们大多数都来了。他们认真的听了 Olvin 的讲道。

Olvin 讲的经文是歌罗西书 1:19-20. 只有一次的献祭, 也只有一个神与人之间的中保, 那就是耶稣。人从前与神隔绝, 只能生活在黑暗里, 人只能通过耶稣能得到神的赦免, 与神和好。

就像亚当和夏娃, 是顺服还是悖逆神, 是每个人自己的决定。你可以选择接受耶稣作为你生命的主, 祂为我们说罪死在十字架上, 你也可以拒绝祂。除了这两种, 没有其他选择。

最后, 两名民工做出来正确的选择。他们看得出来因为自己的罪很伤心, 同时又因为耶稣为他们赎罪而罪被赦免, 非常喜乐。愿圣灵继续带领他们走前面的路













